

2022年11月21日– 11月27日

古代與現代通靈術，又名麥斯默術與催眠術， 被譴責

金句：

羅馬書 12:21

你不可為惡所勝，反要以善勝惡。

回應式誦讀：

加拉太書 6:7, 8

詩篇 34:3, 4, 8, 13, 14, 17, 22; 18:3, 28

7 不要自欺，神是輕慢不得的。人種的是甚麼，收的也是甚麼。

8 順著肉體撒種的，必從肉體收敗壞；順著靈撒種的，必從靈收永生。

3 你們和我同尊耶和華為大吧，我們要一同高舉他的名。

4 我曾尋求耶和華，他就聽允我，救我脫離了一切的恐懼。

8 你們來嘗，便見耶和華是美善了；投靠他的人有福了。

13 就要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話。

14 要離惡行善，尋求和睦，一心追趕。

17 義人呼求，耶和華聽見了，便救他們脫離一切患難。

22 耶和華救贖他僕人的元魂；凡投靠他的，必不致孤獨。

3 我要求告當讚美的耶和華；這樣我必從仇敵手中被救出來。

28 你必點著我的燭；耶和華—我的神必照明我的黑暗。

1

Bible

(1) Romans 13:1 there (to :)

1 there is no power but of God:

(2) Nahum 1:7, 9

7 The Lord is good, a strong hold in the day of trouble;
and he knoweth them that trust in him.
9 What do ye imagine against the Lord? he will make an
utter end: affliction shall not rise up the second time.

(3) Habakkuk 1:12 (to ?), 13 (to :)

12 Art thou not from everlasting, O Lord my God, mine
Holy One?
13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst
not look on iniquity:

(4) Deuteronomy 11:16

16 Take heed to yourselves, that your heart be not
deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and
worship them;

(5) I John 1:5 God

5 God is light, and in him is no darkness at all.

Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy

(1) 72:9-12 As

As light destroys darkness and in the place of darkness
all is light, so (in absolute Science) Soul, or God, is the
only truth-giver to man.

(2) 293:28

Christian Science brings to light Truth and its supremacy,
universal harmony, the entireness of God, good, and the
nothingness of evil.

1

聖經

(1) 羅馬書 13:1 沒有 (至第一個。)

1 沒有權柄不是出於 神的。

(2) 那鴻書 1:7, 9 設

7 耶和華本為善，在患難的日子為人的保障，並且認得
那些投靠他的人。
9 你設何謀攻擊 耶和華呢？他必將你們滅絕淨盡；災難
不再興起。

(3) 哈巴谷書 1:12 (至 ?), 13 (至:)

12 耶和華—我的 神，我的 聖者啊，你不是從永恆而有
嗎？
13 你眼目純淨，不看邪僻，不看奸惡；

(4) 申命記 11:16

16 你們要謹慎，免得心中受迷惑，就偏離正路，去事奉敬
拜別神；

(5) 約翰一書 1:5 神

5 神就是光，在他毫無黑暗。

科學與健康附聖經之鑰匙 瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 72:9-12 As

正如光明毀除黑暗而在黑暗之處全是光明，所以（在絕對
的‘科學’上）靈魂，即 神，是人的唯一真理給予者。

(2) 293:28

基督科學彰顯 真理與其至高無上、宇宙和諧、神，即美
善的全然，也彰顯出邪惡的虛無。

¹ 翻译自英文英王钦定本圣经。

(3) 103:18-23 (to 1st.)

The genus of error

As named in Christian Science, animal magnetism or hypnotism is the specific term for error, or mortal mind. It is the false belief that mind is in matter, and is both evil and good; that evil is as real as good and more powerful. This belief has not one quality of Truth.

(4) 102:1

Mere negation

Animal magnetism has no scientific foundation, for God governs all that is real, harmonious, and eternal, and His power is neither animal nor human. Its basis being a belief and this belief animal, in Science animal magnetism, mesmerism, or hypnotism is a mere negation, possessing neither intelligence, power, nor reality, and in sense it is an unreal concept of the so-called mortal mind.

(5) 442:16-18

Neither animal magnetism nor hypnotism enters into the practice of Christian Science, in which truth cannot be reversed, but the reverse of error is true.

(6) 348:14-18

Are we irreverent towards sin, or imputing too much power to God, when we ascribe to Him almighty Life and Love? I deny His cooperation with evil, because I desire to have no faith in evil or in any power but God, good.

2

Bible

(6) Psalms 71:1, 8

1 In thee, O Lord, do I put my trust: let me never be put to confusion.
8 Let my mouth be filled with thy praise and with thy honour all the day.

(7) Isaiah 8:19 (to 1st ?)

19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God?

(3) 103:18-23

謬誤的種類

就如基督科學所命名的, 動物磁性主義或催眠術都是謬誤或必朽心靈的專有名稱。那錯誤的信念是, 心靈在於物質中, 既是邪惡的也是善的; 邪惡如善一般真實而且更有力量。這信念沒有一點 真理的素質。

(4) 102:1

僅是否定

動物磁性主義沒有任何科學的基礎, 因為 神治理一切真實的、和諧的及永恆的, 並且祂的大能不是動物的也不是人類的。動物磁性主義的基礎是個信念, 並且這信念是動物的, 在‘科學’上動物磁性主義、麥斯默主義或催眠術都僅是個否定, 不具有智能、力量, 也不具有真實性, 並且在意識上它是個所謂必朽心靈的非真實概念。

(5) 442:16-18

動物磁性主義或催眠術都不能參入基督科學的實踐, 在基督科學上真理不能被倒置, 而謬誤的反面才是真正的。

(6) 348:14-18

當我們將全能的 生命和 愛歸予 神, 我們是否對罪惡不恭, 或歸太多力量於祂呢? 我拒絕承認祂與邪惡合作, 因為除了對 神, 對美善之外, 我決意對邪惡或任何力量不抱信心。

2

聖經

(6) 詩篇 71:1, 8

1 耶和華啊, 我投靠你, 求你叫我永不羞愧。
8 你的讚美, 你的榮耀終日必滿了我的口。

(7) 以賽亞書 8:19 (至第一個 ?)

19 他們對你們說: 「當求問那些有靈使的和行巫術的, 就是聲音吱吱, 言語喃喃的。」百姓不當尋問自己的 神嗎?

(8) Daniel 2:1-5 Nebuchadnezzar dreamed (to :), 10, 12, 16-19, 22, 47

1 Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.
2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.
3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.
4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriac, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.
5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me:
10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore there is no king, lord, nor ruler, that asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.
12 For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.
16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.
17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:
18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men of Babylon.
19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.
22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.
47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

Science and Health

(7) 510:9

Truth and Love enlighten the understanding, in whose "light shall we see light;" and this illumination is reflected spiritually by all who walk in the light and turn away from a false material sense.

(8) 但以理書 2:1-5 尼布甲尼撒.....作了(至第一個.), 10, 12, 16-19, 22, 47

1 尼布甲尼撒.....作了夢, 靈裏煩亂, 不能睡覺。
2 王吩咐人將術士、觀天象的、行邪術的, 和迦勒底人召來, 要他們將王的夢指示王, 他們就來站在王前。
3 王對他們說:「我作了一夢, 靈裏煩亂, 要知道這是甚麼夢。」
4 迦勒底人用敘利亞的言語對王說:「願王萬歲啊。請將那夢告訴僕人, 僕人就可以講解。」
5 王回答迦勒底人說:「夢我已經忘了,
10 迦勒底人在王面前回答說:「世上沒有人能將王所問的事說出來; 因為沒有君王、大臣、掌權的向術士, 或觀天象的, 或迦勒底人問過這樣的事。
12 因此, 王氣忿忿地大發烈怒, 吩咐滅絕巴比倫所有的哲士。
16 但以理便進去求王寬限, 就可以將夢的講解告訴王。
17 但以理回到他的居所, 將這事告訴他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亞撒利雅,
18 要他們祈求天上的 神施憐憫, 將這奧秘的事指明, 免得但以理和他的同伴與巴比倫其餘的哲士一同滅亡。
19 這奧秘的事就在夜間異象中給但以理顯明, 但以理便稱頌天上的 神。
22 他顯明深奧隱秘的事, 知道暗中所有的, 光明也與他同居。
47 王對但以理說:「你既能顯明這奧秘的事, 你們的 神顯然是眾神之 神、眾王之 主, 又是顯明奧秘事的。」

科學與健康

(7) 510:9

真理與 愛啟發理解, 在其“光中, 我們必得見光”並且該照明是由所有轉離虛假物質意識而行在光中的人, 反影在靈性上。

(8) 104:13

Perfection of divine government

Christian Science goes to the bottom of mental action, and reveals the theodicy which indicates the rightness of all divine action, as the emanation of divine Mind, and the consequent wrongness of the opposite so-called action, — evil, occultism, necromancy, mesmerism, animal magnetism, hypnotism.

(9) 375:14–17

No person is benefited by yielding his mentality to any mental despotism or malpractice. All unscientific mental practice is erroneous and powerless, and should be understood and so rendered fruitless.

(10) 84:7–18

When sufficiently advanced in Science to be in harmony with the truth of being, men become seers and prophets involuntarily, controlled not by demons, spirits, or demigods, but by the one Spirit. It is the prerogative of the ever-present, divine Mind, and of thought which is in rapport with this Mind, to know the past, the present, and the future.

Acquaintance with the Science of being enables us to commune more largely with the divine Mind, to foresee and foretell events which concern the universal welfare, to be divinely inspired, — yea, to reach the range of fetterless Mind.

(11) 264:13

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

3

Bible

(8) 104:13

神性治理的完美

基督科學到達精神行動的根底，並展露神正論，其指出一切神性行動的正確性，是神性心靈所發放的，並指出那相反的被稱為行動的一即邪惡、神秘主義、招魂術、麥斯默主義、動物磁性主義、催眠術等的相繼謬誤。

(9) 375:14–17

無人將其心智順服於任何精神上專制的或不端的而受益。一切不科學的精神上行事均是謬誤的及無力的，並該被理解而且就此使之無效。

(10) 84:7–18

當在‘科學’上充份地進步，與那存在的真理一致時，人便不由自主地成為先見與先知，不受魔鬼、眾靈或半神半人的所控制，而由一靈掌管。這是那永遠臨在的，神性心靈的特權，在於思想上與此心靈融匯，便知道過去、現在及未來。

認識靈性存在的‘科學’使我們能夠與神性心靈更深地溝通，預見和預告關於普世福祉的事件，被神性地啟發，——是啊，達到無枷鎖的心靈境界。

(11) 264:13

自我完整

當必朽者取得有關對神與人更多的正確觀點時，以前諸多看不見的受造物便會看得到。當我們領會生命就是靈，其永不在物質之內也不是物質的，這理解就會擴展為自我完整，發覺一切都在神之內，在美善之內，並不需要任何其它的意識。

3

聖經

(9) Matthew 9:35

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(10) Matthew 13:24-30

24 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

(11) Micah 7:8

8 Rejoice not against me, O mine enemy: when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the Lord shall be a light unto me.

Science and Health

(12) 43:28

The Science Jesus taught and lived must triumph over all material beliefs about life, substance, and intelligence, and the multitudinous errors growing from such beliefs.

(9) 馬太福音 9:35

35 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裏教訓人，宣講天國的福音，又醫治百姓中間各樣的病症。

(10) 馬太福音 13:24-30

24 耶穌又出個比喻對他們說：「天國好像人撒好種在自己田裏；

25 及至人睡覺的時候，他仇敵來將稗子撒在麥子裏就走了。

26 但到了長苗吐穗的時候，稗子也顯出來。

27 於是田主的僕人來告訴他說：『主啊，你不是撒好種在田裏嗎？從哪裏來的稗子呢？』

28 主人對他們說：『這是仇敵所作的。』僕人對他說：『我們去把它們聚起來嗎？』

29 主人卻說：『不必；恐怕你們聚稗子之間，連麥子也拔出來。

30 容這兩樣一齊長，等著收割；當收割的時候，我要對收割的人說：你們先將稗子聚成堆，捆成捆，留著燒；唯有麥子要收在我的倉裏。』

(11) 彌迦書 7:8

8 我的仇敵啊，不要向我誇耀。我雖跌倒，卻要起來；我雖坐在黑暗裏，耶和華卻作我的光。

科學與健康

(12) 43:28

耶穌教導的及活出的'科學'必戰勝一切對有關生命、本質和智力的物質信念，以及從如此信念中所產生的眾多謬誤。

(13) 300:13

The tares and wheat

The temporal and unreal never touch the eternal and real. The mutable and imperfect never touch the immutable and perfect. The inharmonious and self-destructive never touch the harmonious and self-existent. These opposite qualities are the tares and wheat, which never really mingle, though (to mortal sight) they grow side by side until the harvest; then, Science separates the wheat from the tares, through the realization of God as ever present and of man as reflecting the divine likeness.

(14) 186:11-22

Evil negative and self-destructive

Evil is a negation, because it is the absence of truth. It is nothing, because it is the absence of something. It is unreal, because it presupposes the absence of God, the omnipotent and omnipresent. Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil. Evil is self-assertive. It says: "I am a real entity, over-mastering good." This falsehood should strip evil of all pretensions. The only power of evil is to destroy itself. It can never destroy one iota of good. Every attempt of evil to destroy good is a failure, and only aids in peremptorily punishing the evil-doer.

(15) 130:26-32

All evil unnatural

If thought is startled at the strong claim of Science for the supremacy of God, or Truth, and doubts the supremacy of good, ought we not, contrariwise, to be astounded at the vigorous claims of evil and doubt them, and no longer think it natural to love sin and unnatural to forsake it, — no longer imagine evil to be ever-present and good absent?

(16) 442:30

Christian Scientists, be a law to yourselves that mental malpractice cannot harm you either when asleep or when awake.

4
Bible

(13) 300:13

稗子與麥子

短暫的和非真實的永不能接觸到永恆的和真實的。易變的和不完美的永不能接觸到不變的和完美的。不和諧的和自我毀滅的永不能接觸到和諧的和自我存在的。這些對立的屬性是稗子與麥子，它們從沒有真實地混合，儘管（在必朽眼中）它們並列生長在一起直至收割；那時，通過對神是永遠臨在的，及人是反影著神性樣式的該領會，‘科學’將麥子與稗子分開。

(14) 186:11-22

邪惡，負面的及自我毀滅的

邪惡是負面的，因為它不存在真理。其是虛無的，因為它不存有實質。其是不真實的，因為它預先假定無所不能及無所不在的神不存在。所有必朽者必須認知，邪惡既沒有力量也沒有真實性。邪惡是自作主張的。它說：“我是個真的個體，支配著美善。”這謊言將會脫去邪惡所有的自負。邪惡僅有毀除自己的力量。它永不能毀除絲毫美善。所有邪惡毀除美善的試圖都是失敗的，而祇有助於斷然懲罰作惡的人。

(15) 130:26-32

一切邪惡，非自然

如果思想被神或真理至高無上這強烈的‘科學’聲明所震懾，並懷疑美善的至高無上，反之，難道我們不該被激烈的邪惡聲明所驚愕並懷疑它們，而再不想愛罪是自然的而放棄它是非自然的，一而再不想像邪惡是永遠臨在而美善卻不在呢？

(16) 442:30

基督科學教徒，行其律法，無論睡著時或醒著時，精神上不端的都不能傷害你。

4
聖經

(12) Matthew 9:2-8

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.
3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.
4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?
5 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?
6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.
7 And he arose, and departed to his house.
8 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

Science and Health

(17) 185:22, 32

Jesus and hypnotism

Jesus cast out evil and healed the sick, not only without drugs, but without hypnotism, which is the reverse of ethical and pathological Truth-power.

False stimulus

A patient under the influence of mortal mind is healed only by removing the influence on him of this mind, by emptying his thought of the false stimulus and reaction of will-power and filling it with the divine energies of Truth.

(18) 412:13

Eloquent silence

The power of Christian Science and divine Love is omnipotent. It is indeed adequate to unclasp the hold and to destroy disease, sin, and death.

(19) 375:21

Cure for palsy

Palsy is a belief that matter governs mortals, and can paralyze the body, making certain portions of it motionless. Destroy the belief, show mortal mind that muscles have no power to be lost, for Mind is supreme, and you cure the palsy.

(12) 馬太福音 9:2-8

2 忽然有人帶著一個癱子臥在床上到耶穌跟前來。耶穌見他們的信心，就對癱子說：「兒啊，放心吧；你的罪饒恕了。」
3 誰知有幾個文士心裏說：「這個人說僭妄的話了。」
4 耶穌知道他們的心意，就說：「你們為甚麼心裏懷著惡念呢？」
5 或說：『你的罪饒恕了』；或說：『你起來行走。』那一樣容易呢？
6 但要叫你們知道，人子在地上有恕罪的權柄，」（他就對癱子說，）「起來，拿你的床，回家去吧。」
7 那人就起來，回家去了。
8 眾人看見都稀奇，就歸榮耀與神，就是將這樣的權柄賜給人的。

科學與健康

(17) 185:22, 32

耶穌和催眠術

耶穌趕出邪惡及治癒病人，不僅沒有用藥物，也沒有用催眠術，催眠術與道德和病理的真理力量相違背。

虛假的鼓動

一個受必朽心靈影響的病人要得以療癒，祇有通過移除受此心靈對他的影響，清空他思想上不當的激勵和意願的反應，而填入真理的神性能量。

(18) 412:13

沉默中雄辯

基督科學與神性之愛的力量是全能的。其確實足以鬆解束縛，並毀除病患、罪惡與死亡。

(19) 375:21

療癒癱瘓

癱瘓是個物質支配著必朽者的信念，並能使身體失去能力，使其某部位無知覺。毀除這信念，對必朽心靈展示肌肉沒有可失去的力量，因為心靈是至高無上的，你就可治癒癱瘓。

(20) 224:19, 28

Cold disdain, stubborn resistance, opposition from church, state laws, and the press, are still the harbingers of truth's full-orbed appearing.

Mental emancipation

Truth brings the elements of liberty. On its banner is the Soul-inspired motto, "Slavery is abolished." The power of God brings deliverance to the captive. No power can withstand divine Love. What is this supposed power, which opposes itself to God? Whence cometh it? What is it that binds man with iron shackles to sin, sickness, and death? Whatever enslaves man is opposed to the divine government. Truth makes man free.

(21) 367:24

The infinite Truth of the Christ-cure has come to this age through a "still, small voice," through silent utterances and divine anointing which quicken and increase the beneficial effects of Christianity. I long to see the consummation of my hope, namely, the student's higher attainments in this line of light.

5

Bible

(13) Proverbs 14:22

22 Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.

(14) Job 37:14 stand

14 stand still, and consider the wondrous works of God.

(15) Acts 8:5-13

5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.

6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

8 And there was great joy in that city.

(20) 224:19, 28

冷漠的蔑視、頑固的抗拒，及教會，政府法規和報導的反對，都仍是真理完滿表現的預兆。

精神上解放

真理帶來自由的元素。在其旗幟上的是受 靈魂啟迪的箴言，“奴役被廢除了”。神的力量為被擄者帶來拯救。沒有任何力量能抵擋神性之 愛。甚麼是那與 神對立的假設力量？其從何而來？是甚麼將人與罪惡、疾病、和死亡以鐵鐐捆綁呢？任何使人奴役的就是與神性的治理對立。真理使人自由。

(21) 367:24

基督療癒的無限 真理已到了這時代，通過一個“微小的聲音”，通過寂靜的話語和神性的受膏來激勵，來增加對基督信仰的有利效果。我渴望見到我所希望的完滿，也就是，學生在這方面的光下有更高的成就。

5

聖經

(13) 箴言 14:22

22 謀惡的，豈非走入迷途嗎？唯有謀善的，必得慈愛和誠實。

(14) 約伯記 37:14 要站立

14 要站立思想 神奇妙的作為。

(15) 使徒行傳 8:5-13

5 腓利下撒瑪利亞城去，宣講 基督。

6 百姓聽見了，又看見腓利所行的神蹟，就同心合意的聽從他那些話。

7 因為有許多人被污靈附著，那些污靈大聲呼叫，從他們身上出來；還有許多癱瘓的，癩腿的，都得了醫治。

8 在那城裏，就大有歡喜。

9 But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one:

10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

13 Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.

(16) II Corinthians 10:4, 5

4 (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

Science and Health

(22) 319:15-17

The varied doctrines and theories which presuppose life and intelligence to exist in matter are so many ancient and modern mythologies.

(23) 186:7

Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.

(24) 145:20

If there is any mystery in Christian healing, it is the mystery which godliness always presents to the ungodly, — the mystery always arising from ignorance of the laws of eternal and unerring Mind.

9 有一個人，名叫西門，向來在那城裏行邪術，妄自尊大，使撒瑪利亞的百姓被蠱惑；

10 無論大小都聽從他，說：「這人就是那稱為 神的大能者。」

11 他們聽從他，因他久用邪術，使他們被蠱惑。

12 及至他們信了腓利所傳 神的國的福音和耶穌 基督的名，連男帶女就受了浸。

13 西門自己也信了；既受了浸，就常與腓利在一處，看見他所行的神蹟和異能，就甚驚奇。

(16) 哥林多後書 10:4, 5

4 (我們爭戰的兵器本不是屬血氣的，乃是靠著 神得能力，可以攻破堅固的營壘；)

5 將各樣的妄想，各樣攔阻人認識 神的那些自高之事，一概攻破了，又將人所有的心意奪回，使他都順服 基督。

科學與健康

(22) 319:15-17

那些預先假設生命和智力存在於物質中的各種各樣教義與理論，是古代與現代的眾多神話。

(23) 186:7

無論在甚麼名義或偽裝下使用，這些謬誤的人類心靈力量僅能帶來邪惡；因為 靈與物，善與惡，光與黑暗，均不能混合。

(24) 145:20

如果基督徒療癒中有任何奧秘，敬虔的對不敬虔的看來，總似是個奧秘，—奧秘總是源出於對永恆無誤的 心靈其律法的無知。

(25) 450:29-2

False claims annihilated

Knowing the claim of animal magnetism, that all evil combines in the belief of life, substance, and intelligence in matter, electricity, animal nature, and organic life, who will deny that these are the errors which Truth must and will annihilate?

(26) 332:9-15 Christ

The Son of God

Christ is the true idea voicing good, the divine message from God to men speaking to the human consciousness. The Christ is incorporeal, spiritual, — yea, the divine image and likeness, dispelling the illusions of the senses; the Way, the Truth, and the Life, healing the sick and casting out evils, destroying sin, disease, and death.

(27) 390:29

Treatment of disease

Meet the incipient stages of disease with as powerful mental opposition as a legislator would employ to defeat the passage of an inhuman law. Rise in the conscious strength of the spirit of Truth to overthrow the plea of mortal mind, alias matter, arrayed against the supremacy of Spirit. Blot out the images of mortal thought and its beliefs in sickness and sin. Then, when thou art delivered to the judgment of Truth, Christ, the judge will say, "Thou art whole!"

6

Bible

(17) Proverbs 16:1, 3

1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, is from the Lord.
3 Commit thy works unto the Lord, and thy thoughts shall be established.

(18) Psalms 27:1, 3 (to :)

1 The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? the Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?
3 Though an host should encamp against me, my heart shall not fear:

(25) 450:29-2

虛假聲稱被毀除

認識到動物磁性主義的聲稱，其就是把一切邪惡綜合在生命、實質和智能的信念上，綜合在物質、電、動物本性及有機生命的信念上，誰會反駁這些都是真理必須毀除，也將會毀除的謬誤呢？

(26) 332:9-15 基督

神之 子

基督是表達著美善的真意念，從神傳到人的神性信息，對著人類意識說話。基督是非肉體的，是靈性的，——實，基督是驅除官感幻象的神性形象與樣式；道路，真理和生命，療癒病者並逐出邪惡，毀除罪惡、病患、與死亡。

(27) 390:29

病患的處理

以強有力的精神對立，來面對病患的初期，就如一個立法者被委任來挫敗一項不人道法規的通過。在真理之靈的意識力量上提升，來推翻對抗靈之至高那必朽心靈的，又稱為物質的請求。要完全清除必朽思想上的形象及其在疾病與罪惡上的信念。然後，當你被交付到真理，基督的判決時，那審判官會說：“你已經痊癒了。”

6

聖經

(17) 箴言 16:1, 3

1 心中的謀算在人裏頭，舌頭的應對由於耶和華。
3 你所作的，要交託耶和華，你所謀的，就必成立。

(18) 詩篇 27:1, 3 (至:)

1 耶和華是我的亮光，是我的拯救，我還畏懼誰呢？耶和華是我力量的力量，我還害怕誰呢？
3 雖有軍兵安營攻擊我，我的心也不害怕；

(19) Psalms 33:11

11 The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

Science and Health

(28) 276:12-14

The realization that all inharmony is unreal brings objects and thoughts into human view in their true light, and presents them as beautiful and immortal.

(29) 407:24

Immortal memory

Let the perfect model be present in your thoughts instead of its demoralized opposite. This spiritualization of thought lets in the light, and brings the divine Mind, Life not death, into your consciousness.

(30) 571:15

The armor of divinity

At all times and under all circumstances, overcome evil with good. Know thyself, and God will supply the wisdom and the occasion for a victory over evil. Clad in the panoply of Love, human hatred cannot reach you. The cement of a higher humanity will unite all interests in the one divinity.

(19) 詩篇 33:11

11 耶和華的籌算永遠立定；他心中的思念世代常存。

科學與健康

(28) 276:12-14

對一切不和諧是虛假的那醒悟，將事物和意念的正確理解帶進人類的觀點，並表現出那些意念是美與不朽的。

(29) 407:24

不朽記憶

讓那完美模樣存在於你的意念上，而非其墮落的相反面。這思想上的靈性化讓光照入，並將神性 心靈，將 生命而非死亡，帶進你的意識中。

(30) 571:15

神性的甲冑

在任何時間及任何情況下，以善勝惡。認知你自己，神將會為取得對邪惡的勝利而提供智慧和機會。披上 愛的甲冑，人類的仇恨不能接近你。更高的人性粘固劑會聯合一切有益的在唯一的神性上。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ - 引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia)。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).